

Gallaudet President I. King Jordan receives a call here Feb. 21 from Virginia Lieutenant Governor Don Beyer, via the state's new relay system, operated by AT&T. The center's number is 1-800-828-1140 (V) or 828-1120 (TDD). Also shown are Terry Banks (center), AT&T's vice president for government affairs, and Bruce Sofinski, coordinator of telecommunications programs for Virginia's Department for Deaf and Hard of Hearing.

Crowds rally to support 24-hour dual party relay service in Maryland

At least 1,500 people took a day off from their jobs or attending school to take part in the historic Telephone for All rally on Feb. 20 in Annapolis, Md. Rally officials said the event, sponsored by the Maryland Association of the Deaf (MDAD), was one of the largest in a decade to take place on the State House grounds.

The rally conveyed the message to Maryland legislators and the public that current telephone services are not meeting the telecommunications needs of deaf, hard of hearing, and speech disabled people. Maryland is one of the remaining 18 states without a 24-hour statewide dual party relay service. The program also served as a means to make many people aware for the first time about deafness, TDDs, and the fact that hearing people also need TDDs and dual party relay services to communicate with consumers who rely on their use.

Among the featured speakers at the rally, which was coordinated by James Tucker, director of Gallaudet's Admissions Office, were President I. King Jordan; Christine Multra, Gallaudet Student Body Government president; Thomas H. Hattery (D-Frederick County); Dana Lee Dembrow (D-Montgomery County, District 20); Alfred Sonnenstrahl, executive director, Telecommunications for the Deaf, Inc.; George Kosovich, advocate, Self Help for Hard of Hearing People; Charles Estes, executive director, National Association of the Deaf; and Judith Hummer, advocate, Action for Mute Citizens.

During her presentation, Hummer held up two sets of thick telephone yellow pages and one thin local TDD directory, drawing cheers from the crowd as she demonstrated the marked difference in services now available to telephone users and TDD users. Participants also cheered when Dr. Jordan declared, "We must have equal access for all!"

A high point of the rally was the announcement of H.B. 1181, a bill introduced two days earlier by Delegates Hattery and Dembrow. Much of this bill is based on the MDAD's position that dual party relay service funding should be considered part of the normal operating expenses of telephone companies and not treated as a separate line item or as a surcharge.

The MDAD and other supporters of the bill plan to attend a March 7 House Constitutional and Law Committee meeting, where testimony on H.B. 1181 and several other bills will be given. Most of the people at the rally stayed afterward to lobby for H.B. 1181.

The rally was covered by local newspapers and by Maryland Public Television's program "State Circle."

Dr. Harvey Goodstein, president of MDAD and a professor at Gallaudet, attributed the rally's success to the contributions of a large group of volunteers, friends, and supporters—all of whom are expected to continue their support until the MDAD's goal of equal telephone access in Maryland is attained.

For more information, contact Goodstein at x5315 V/TDD.

Bilingual education for deaf students in Sweden and Denmark discussed

Two presentations concerning efforts in Sweden and Denmark over the last 10 years to implement a bilingual approach to educating deaf students were given at Gallaudet Feb. 21 by the Gallaudet Research Institute and the Department of Linguistics and Interpreting.

The presentations were made by Lars Wallin, a deaf doctoral candidate from the University of Stockholm who has been a visiting scholar at Gallaudet for the last six months, and Shawn Davies of the Gallaudet Research Institute. Davies received support from the World Institute on Disabilities to conduct a study last spring of Sweden's and Denmark's bilingual systems.

Wallin said in his presentation that Sweden passed a law in 1981 mandating that Swedish Sign Language (SSL) be regarded as deaf children's first language and used by classroom teachers of deaf students. Swedish is taught as deaf students' second language, with the goal of developing effective reading and writing skills. He said that deaf Swedes see themselves as having two languages, but basically one culture. "There is also deaf culture, but unlike in the U.S., we perceive the situation as bilingual and monocultural."

The present system has been successful, said Wallin, primarily because of interaction among the SDR (the Swedish deaf association), the DHB (the Swedish association of parents of deaf children), and researchers. The SDR and the DHB have formed a strong alliance over the years, which has proved instrumental in blocking the growth of mainstreaming and bringing about many other changes.

Wallin commented that his stay in the United States has helped him appreciate the life he enjoys as a deaf

person in Sweden. He said that he was shocked to see faculty at Gallaudet speak as they sign, which to him is not only difficult to comprehend but also denotes a disrespect for sign language.

Davies described her experiences in Sweden and Denmark, where she conducted 99 interviews with the goal of providing a description of the bilingual systems in both countries.

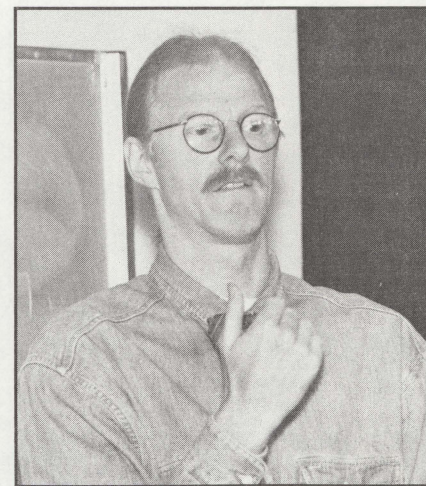
In general, she said that although many there believe it will take a generation to see the full potential of the bilingual system, she was "impressed by the purposefulness and lack of turmoil" evident in every interview. She found a humane approach to the role of parents, hearing professionals, and deaf children, which she hopes will provide insights to relieve current tensions in the United States.

One of the differences she noted between these Scandinavian countries and the United States was the extent to which research in Sweden and Denmark has played a significant role in policy decisions in deaf education. A 1975 Swedish study, for example, led to an experiment in which hearing and deaf parents were brought together to help hearing parents learn communication and parenting skills from deaf parents.

News of the success of such programs spread through Swedish parent and deaf organizations and soon led to widespread changes in parental support and preschool practices.

Davies' interviews with Swedish teachers revealed that the bilingual education law had forced them into an abrupt departure from former practices, but they accept the approach, reporting that the deaf children who tend to be best prepared to

continued on page 2



Shawn Davies (left) of the Gallaudet Research Institute and Swedish researcher Lars Wallin give lectures Feb. 21 on a bilingual approach to deaf education in Sweden and Denmark.



KDES Vice Principal Al Coutben dons authentic garb to give children in the preschool department a lesson in African culture during "The African in America Day" Feb. 25, an activity celebrating Black History Month.

Announcements

"A Communication Scale for Deaf Adults: Assessment of Attitudes and Strategies," is the topic of a Friday, March 15, faculty/staff forum sponsored by the School of Communication. The presenters, all from the Department of Audiology and Speech-Language Pathology, will be Dr. Harriet Kaplan, professor, Scott Bally, clinical supervisor/aural rehabilitationist, and Fred Brandt, senior clinical and research engineer. The forum will be held from noon-1 p.m. in EMG, Room 113. Participants can bring their lunch.

The Child Development Center is now accepting applications for its full-day kindergarten program for 4- and 5-year-olds. The program offers individualized instruction by one deaf and one hearing teacher. There are also openings in the class for 2½- to 3½-year-olds. Both programs are open to the Gallaudet and external communities. For more information and an application, call Gail Solit, program coordinator, x5130.

"Aqua-Fit" classes, offered through the Department of Physical Education and Recreation's Gallaudet Workout series, will begin Tuesday, March 12. The classes will be led by Cindi Olson

and Priscilla Krisman on Tuesdays and Thursdays from 5-5:50 p.m. at the Hughes Gym pool. The classes are \$5 each or \$56 for 14 tickets. A bonus of \$39.50 for 14 tickets will be offered March 11 in the Field House, Room 101.

Union Station now has a pay TDD, located on the train concourse near Gate G. More TDDs will be installed in the near future, according to Union Station's management office.

WJLA-TV's News 7 at 6 p.m. is now being real-time closed captioned by the National Captioning Institute.

A conference on where IBM technology fits into the future of higher education will be held March 12-13 from 9:30 a.m. to 3:30 p.m. at the Tysons Corner Marriott Hotel in Vienna, Va. To enroll, call (202) 515-4794.

Clarification

In a Feb. 18 article on Gallaudet's Board of Trustees, it was incorrectly stated that the University Faculty Guidelines were changed to require faculty to achieve a minimum rating of intermediate plus to demonstrate adequate sign language proficiency. Instead, current faculty must score intermediate until the 1992-93 academic year, at which time the minimum standard rises to intermediate plus.

Bilingual teaching enjoys success

continued from page 1

learn to read Swedish are those with a foundation in SSL.

In Denmark, teachers reported that their willingness to learn and use Danish Sign Language, as opposed to signed Danish, began after a group of Danish researchers and teachers studied videotapes of children signing and discovered that the children were using a structured language. The teachers came to realize that the signing they had been using in the classroom was based on Danish, a language

the children had not yet learned.

Davies also noted that although emphasis on teaching speech all but disappeared during these transition years, educators, researchers, and the deaf association are now working together to better incorporate speech training into the sign language milieu and to define realistic goals. She said that the experience suggests the importance of considering speech teachers who support the bilingual approach as significant allies in the development of new programs.

Davies described as "realistic" the expectations toward hearing parents and teachers as second language learners.

She reported that while parents rarely achieve native fluency, the goal of teaching language in both countries is "deaf sign language," which researchers observe makes even signing and speaking together more comprehensible to deaf children.

A major aim in classes for hearing people, she said, is receptive—with emphasis on ensuring that parents and teachers understand the children.

Copies of Davies' speech can be obtained by calling x5714.

Among Ourselves

Carolyn McCaskill Emerson has been appointed to the position of coordinator of minority achievement and multicultural programs at Pre-College Programs. Formerly, she was a career counselor with the University's Career Center.

Dr. Barbara Hardaway, an assistant professor of English at the Northwest Campus, is on sabbatical this spring, working on a short story and editing a manuscript for an upcoming publication.

MSSD reading and writing specialist Dave Schleper and English teacher Lil Tompkins presented two programs on the philosophy and practice of whole language for graduate students enrolled in Dr. Carol LaSasso's course on reading methods last fall. Schleper gave a workshop on whole language for Illinois teachers at Illinois State University in Bloomington, and at the Mantua Center in Fairfax, Va. In addition, he discussed holistic approaches for teaching writing with Northwest Campus staff and graduate students enrolled in the course "Psychological Intervention and Evaluation," taught by Pam Rush, a psychologist in the Northwest Campus' Department of Diagnostic and Support Services. He also gave two workshops on new research in reading instruction for participants in Project LEAD, a program that trains new administrators for the District of Columbia Public Schools.

MSSD school psychologist Will Verbits and guidance counselor Dale Ford conducted a one-day workshop for residence program staff at the Virginia School for the Deaf last fall.

Classified Ads

CLASSIFIED ADS are printed free as a service to Gallaudet faculty and staff. They must be submitted in writing only to *On the Green*, MSSD, Room G-37, or E-mail LMMCCONNELL. Off-campus phone numbers must include an area code and whether the number is voice or TDD. Ads may be run for a maximum of two weeks, if requested and if space permits. Ads received March 4-8 will appear in the March 18 issue.

WANTED: Baby furniture—highchair, playpen, toy box, etc. Call Marianne, x5470, or E-mail MTDOREMUS.

FOR SALE: Tandy 1000A IBM-compatible PC, 640K, 2 floppy disk drives, color monitor, dot matrix printer w/cable, software, occasionally used, clean, \$650/BO. Call Marcia, (703) 697-6770 (TDD) days, (202) 338-1854 (TDD) eves.

FOR SALE: Magnavox 20-in. color TV w/stereo, good condition, \$250. Call Ricky Fong (301) 345-6642 (TDD) after 7 p.m. and weekends.

FOR RENT: BR in 3-BR townhouse in Franconia, Va., must like pets and have own transportation, smoker okay, female preferred, \$300/mo. plus ½ util. Call Pam, (703) 274-4738 (TDD) days, or (703) 922-5780 (TDD) eves.

FOR SALE: 1990 Trek 7000 aluminum-frame mountain bike, still new, \$600/BO; Nordica ski boots, size 8-9, seldom used, \$75/BO. Call x5288 (TDD), or (301) 459-5019 (TDD) eves., or E-mail MIBAER.

FREE: Puppies, beautiful, gentle lab/shepherd/boxer mix. (301) 927-3579 (V).

Job Openings

Some of the advertised positions may already be filled. The list below includes only new staff and faculty openings and does not represent all jobs available. To get a recorded message describing the complete list, call x5358 or x5359 (TDD).

MARKETING COORDINATOR: Outreach Services

MATERIALS HANDLER/DRIVER: Contracts and Purchasing

EXTENDED TEMPORARY FACULTY: MSSD PARTTIME AUDIOLOGIST: MSSD

SPEECH PATHOLOGIST: KDES FACULTY, SOCIAL STUDIES: MSSD

FACULTY, FINE ARTS: MSSD

FACULTY: Social Work Department

FACULTY: Psychology Department

FACULTY: Education Department



Congressman Joseph Early (D-Mass., right) meets with students from his district and President I. King Jordan on a Feb. 25 visit to see the role of computers in educating deaf students. Early, who is on the House Appropriations Subcommittee, was instrumental in persuading Gallaudet to get the new VAX computer system currently on loan here.

March 4, 1991



Published each Monday for the staff and faculty of Gallaudet University by the Department of Publications and Production.

Editor

Todd Byrd

Editorial Staff

Lynne McConnell

Contributors

Nancy Bloch

Robert C. Johnson

Photography Staff

Chun Louie

Joan Schlub

Typesetting

Julius Donovan



Gallaudet University is an equal opportunity employer/educational institution and does not discriminate on the basis of race, color, sex, national origin, religion, age, disability, or veteran status in employment or admission to its programs and activities.